

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 49 (1976)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

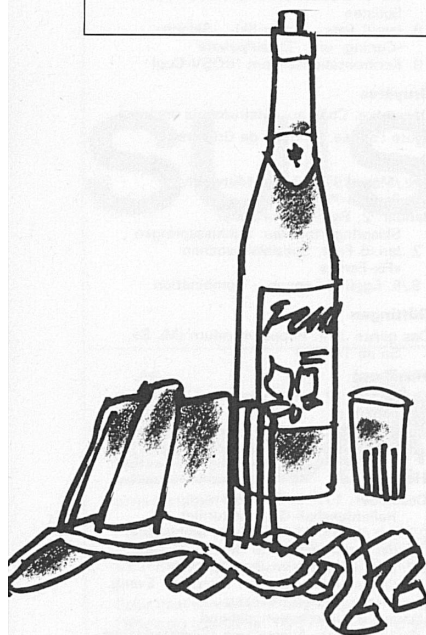
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 31.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

★ VALAIS ★



Zermatt – Snow Beach

1620–3500 m

Das südlichste Wintersportparadies mit der längsten Skisaison in den Alpen. 30 Bahnen und Skilifte. 120 km Pisten. Skischule, Eisbahn, Curling, Langlauf, 8 Hallenschwimmbäder, Saunas, Dancing. 90 Hotels, Ferienwohnungen. Kombinierte Bahnabonnemente. Verkehrsbüro 3920 Zermatt, Tel. 028 7 78 55, Telex 38130 PS: Skibob nicht gestattet

Wedelskikurse: 20.11.–17.12.76, 8.1.–28.1.77, 16.4.–22.4.77, Spezialprospekt

Was Sie von einem Walliser Dorf erwarten, finden Sie in St. Niklaus, 1100 m ü. M., Herbrigen, 1250 m ü. M., und Gasenried-Rittinen, 1620 m ü. M.: ideale Höhe, sprichwörtliche Gastfreundschaft, landschaftliche Schönheit, Wiesen und Wälder, gesunde Luft und eine faszinierende Bergwelt. Sportanlagen und Wanderwege ermöglichen aktive Ferien. Reizende Dorfpartien zeugen von lebendiger Tradition, Gaststätten und Hotels von touristischer Entwicklung.

St. Niklaus, Herbrigen und Gasenried bieten erholsame Ferien in der Nähe weltbekannter Kurorte.



**MOI JE SKIE
A VERCORIN**

Renseignements:
Office
du tourisme:
tél. 027 55 26 81

Champex lac

1500–2200 m. A 30 km du Grd-St-Bernard

Vacances idéales pour familles. Promenades à skis – Itinéraires balisés – Patinoire gratuite. **Forfait du 3.1 au 2.4** (sauf 7.2 au 6.3): pension complète **7 jours de Fr. 180.– à Fr. 300.–** Remontées mécaniques (télésiège à 2200 m + téléskis) Ecole suisse de ski 6 demi-journées Fr. 42.– **Week-end en hôtel Fr. 30.– à Fr. 50.–** Réductions pour groupe – chalets et appartements à disposition

Renseignements: Office du tourisme, 1938 CHAMPEX-LAC, tél. 026 4 12 27

Grächen

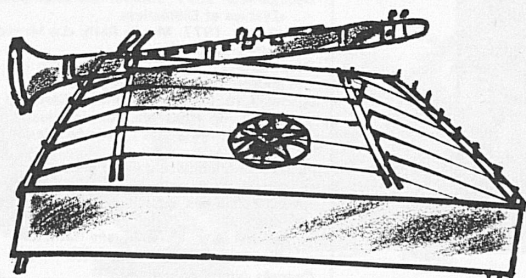
1617 m

1000 Hotel- und
3000 Chaletbetten

Ruhiger Kurort mit
zahlreichen Sportmöglichkeiten

En janvier: arrangement avantageux
Cours de ski acrobatique et de ski-bob
Tous les 15 jours: ski-show

Auskunft:
Verkehrsbüro, 3925 Grächen
Telefon 028 4 03 90



Ovronnaz

1350 m altitude

Station d'été et d'hiver

Ecole suisse de ski
1 télésiège – 6 téléskis – 20 km de
pistes balisées
Hôtels – Restaurants – Chalets –
Appartements locatifs 3500 lits

Renseignements:
Office du tourisme 1912 Ovronnaz,
tél. 027 86 36 12

GRIMENTZ 1570 m

Ses 200 habitants vous accueillent
dans un village typique et vous offrent
des installations modernes. Pistes jus-
qu'à 3000 m – 1 télésiège – 5 téléskis –
Piscine – Ski de fond – Patinoire
Hôtels – Appartements

Office du tourisme, 3961 Grimentz
Tél. 027 65 14 93

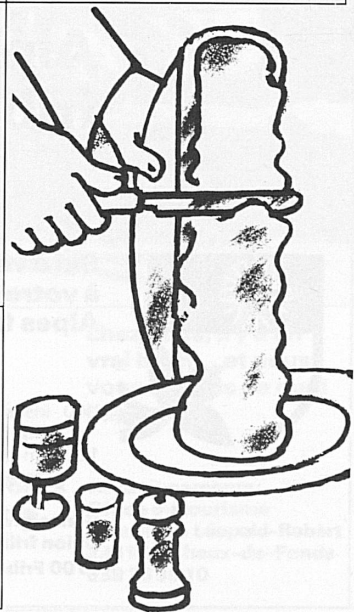


Valais 1670–2900 m. 29 km au sud de Sierre
Résidences para-hôtelières avec service
hôtel – restaurant – bar – piscine couverte
200 m²

Arrangements 7 jours: logement – pension
– téléferique et 7 skilifts – piscine couverte –
soirée valaisanne **Fr. 480.– à Fr. 580.–**

Appartements de vacances 2–6 pers. 7
jours dès Fr. 260.–

Renseignements:
SET ZINAL SA, CH - 3961 Zinal
Tél. 5177 27 65 17 50 Téléc 38298



Moi, je m'oxygène à

Morgins 1400 m

Station valaisanne au cœur des
Portes du Soleil (France–Suisse)
Excursions sans frontières – Ski
sans frontières

Office du tourisme,
tél. 025 83364

HAUTE-NENDAZ

1350 m

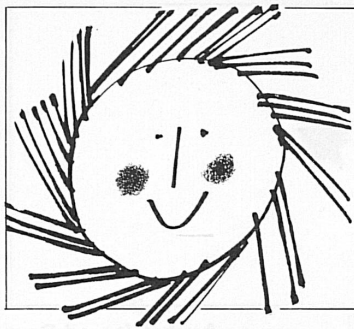
Station familiale.
Tous sports d'hiver
9000 lits

NOUVEAU: Ski jusqu'à Verbier et Veysonnaz par Super-Nendaz

Semaines forfaitaires

Appartements dès Fr. 300.–. En hôtels (pension complète) dès Fr. 360.–
avec remontées mécaniques et ESS.

Office du tourisme 1961 Haute-Nendaz, Tel. 027 88 14 44 – Téléc: 38643



★ WALLIS ★

Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 221 02, télex 38 164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 221 02, Telex 38 164, erhältlich



CRANS-MONTANA

La station où l'on revient
Der Kurort, dem man treu bleibt
Il posto dove si torna
The resort You return to!

4.12.76-11.12.76 / 11.12.76-18.12.76:
cours de ski 1976 de l'Association suisse des écoles de ski - Off. Skikurse 1976 des schweiz. Skischulverbandes.
25-26.1.77 Coupe du monde dames (descente, slalom, combiné) - Damen-Weltcuprennen (Abfahrt, Slalom, Kombination)

Informations - Auskünfte Offices du tourisme
Crans, 027 41 21 32, télex 38173,
Montana, 027 41 30 41, télex 38203



LES CROSETS VALD'ILLIEZ

Val d'Illeiez - Les Crosets Station d'hiver, face aux Dents-du-Midi vous offre, à une heure de Lausanne, ses célèbres champs de ski donnant accès au complexe des Portes du Soleil

12 stations - 152 installations - 500 km de pistes balisées.

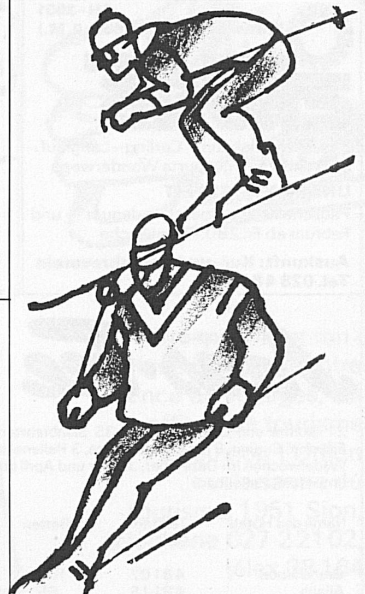


VERBIER Valais - 1500-3023 m

«La station qui sourit au soleil»

Augmentation du domaine skiable - ski libre à travers 6 vallées, sur 80 installations - Prix inchangés en hôtels, chalets et Téléverbier
Janvier: semaines forfaitaires, dès Fr. 411.-

Office du tourisme - 1936 Verbier
Tél. 026 7 12 50 - Télex 38247



MONTANA-CRANS À VENDRE APPARTEMENTS 3 PIÈCES

Dans immeuble résidentiel neuf
Situation centrale
Avec permission spéciale d'acquisition par les étrangers
D'autres nombreux appartements à vendre ou à louer

AGENCE



S. A.

3963 Crans-sur-Sierre
Tél. 027 41 1067-68

Evolène 1380m
Tél. 027 83 12 35

Arolla 2000m
Tél. 027 83 11 67

Les Haudères 1450m
Tél. 027 83 11 29

La Sage 1700m
Tél. 027 83 12 80

Stations été/hiver à 24 km de Sion. Air pur et repos. Costumes et traditions. Nombreuses promenades et excursions. Ecole d'alpinisme. Guides. Skilifts, écoles suisses de ski. Ski de fond et de haute montagne. Patinoires, curling, pistes de luge. Hôtels, chalets et appartements, colonies, dortoirs, dancings. Prix modérés.



TORGON moi j'en parle

La plus lémanique des stations du Valais
75 minutes de Genève - 45 minutes de Lausanne
Accès: autoroute directe: Genève-Aigle
route: Aigle-Vionnaz-Torgon

Une station pas comme les autres! Le retour à la nature...
...vacances actives, sports de plein air, ski sans frontière
Renseignements: Protorgon SA, tél. 025 7 57 24 - Specific SA,
tél. 022 21 78 36



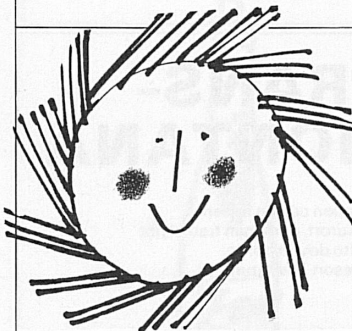
Voulez-vous VRAIMENT skier?
Aimez-vous sortir de votre demeure,
«chausser» vos skis... et dévaler la pente?
Alors n'hésitez pas! Venez à

THONY 2000 ★★ SION

Ski de piste, de fond et de randonnée
La station la mieux ensoleillée des Alpes

Venez-y passer vos week-ends ou vos vacances!

★ WALLIS ★



Leukerbad

1411 m

Bade- und Klimakurort –
Wintersportplatz

Ganzjahresbetrieb. Torrentbahnen
(Grosskabinen, Gondeln), Gemmibahn,
9 Hallen- und 4 Freiluft-Thermalbäder
(auch im Winter), 27 Hotels, über 1500
Wohnungen, Rheumaklinik, Fachärzte.

Im Winter: Skifahren, Langlauf, Ski-
bob, Eislauf (Kunsteisbahn), Curling
(Eishalle), Schlitteln, Schwimmen.

Im Sommer: Tennis, Tischtennis, Mini-
golf, Boccia, Kegeln, Wandern,
Schwimmen, Volleyball, Vita-Parcours,
Bergsteigen, Angeln.

Auskunft: Kur- und Verkehrsverein
3954 Leukerbad
Telefon 027 61 14 13
oder 61 15 30

Auskunft und Pro-
spekte sind bei den
Reisebüros,
den lokalen Verkehrs-
vereinen und
dem Walliser
Verkehrsverband,
1951 Sitten,
Telefon 027 2 21 02,
Telex 38 164, erhältlich

1672 m
**SAAS
ALMAGELL**

600 Hotel- und 900 Chaletbetten.
Ruhiger Kurort mit ca. 50 km Wanderwegen,
1 Sesselbahn, 5 Skilifte, Eisbahn, 10 km
Langlaufloipe, Schweizer Skischule.
Spezialarrangements vom 9.1.–29.1.77 und
vom 4.9.–25.9.77 zu sehr günstigen Preisen.

Auskunft: Verkehrsbüro
3905 Saas Almagell Telefon 028 4 86 53

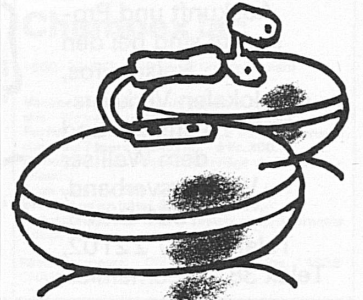


belalp
naters blatten

Ski- und Erholungsgebiet am
Aletschgletscher, vom internationa-
len Bahnhof Brig in ¼ Stunde er-
reichbar.

1 Seilbahn (80er Kabine) und 3 Ski-
lifte befördern 2500 Personen. Ski-
gebiet von 1300–2700 m. Schnee-
sicher und sonnig.
Günstige Hotels und Chalets. Feri-
enwohnungen in Naters 600 m
ü. M., Blatten 1322 m ü. M., Belalp
2000 m ü. M.

Verlangen Sie Prospektmaterial
**im Verkehrsbüro, 3901 Blatten/
Naters, Tel. 028 3 13 85**



Prospectus et ren-
seignements par votre
agence de voyages, les
offices de tourisme
locaux ou l'Union
valaisanne du
tourisme, 1951 Sion,
téléphone 027 2 21 02,
télèx 38 164

CH - 3901
Wallis-Schweiz (1559 m ü. M.)
**SAAS
GRUND**

7 Skilifte – Eisbahn – Curling – Langlauf –
Skiwandern – gespürte Wanderwege

UNSER HIT: SKI FIT

Pauschalarrangements Januar und
Februar ab Fr. 280.– pro Woche

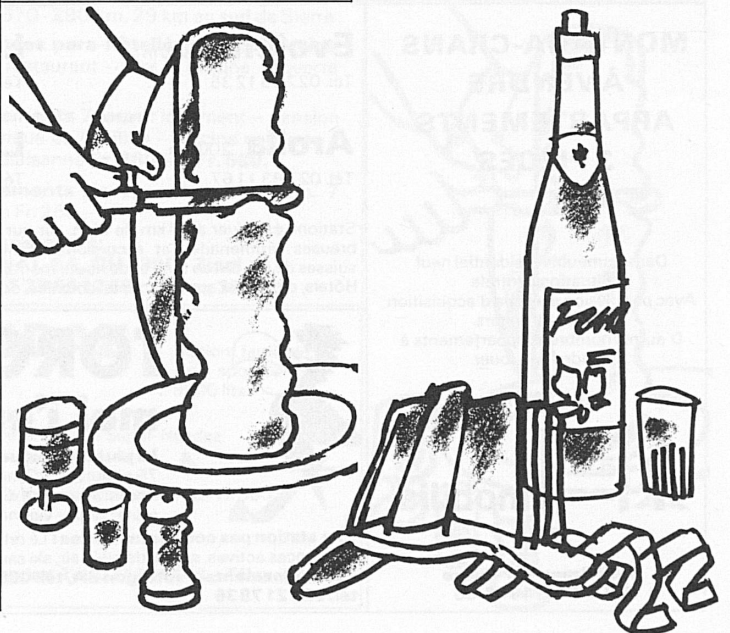
Auskunft: Kur- und Verkehrsverein
Tel. 028 4 84 03

1800–3100 m
Saas-Fee

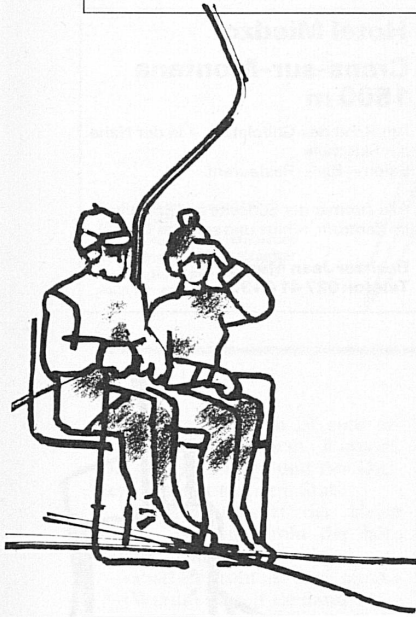
Auskunft:
Verkehrsbüro, 3906 Saas Fee,
Tel. 0041/28/481 58

21 Skilifte und Luftseilbahnen, 35 Skiabfahrten, 50 Restaurants und Bars, 5 Dancings,
Eisbahn, Curling, 8 km Langlaufloipe, 3 Hallenschwimmbäder
Wedelwochen im Dezember, Januar und April ab Fr. 299.– (inbegriffen Hotel, Skipass, Ski-
unterricht, Hallenbad)

Name des Hotels	Telefon 028	Betten	Pauschalpreis ohne Bad		mit Bad	
			min.	max.	min.	max.
Grand Hotel	481 07	100	42.–	54.–	49.–	67.–
Allalin	481 15	65	38.–	49.–	44.–	61.–
Marmotte	488 52	40	—	—	56.–	63.–
Astoria	485 85	80	33.–	40.–	41.–	49.–
Europa	487 91	60	—	—	39.–	52.–
Waldesruh	482 95	58	34.–	48.–	39.–	58.–
Alpina	481 71	40	23.–	32.–	29.–	44.–
des Alpes	482 50	60	21.–	27.–	26.–	32.–
Domino	488 12	30	—	—	26.–	32.–
Elite	486 31	38	38.–	50.–	42.–	62.–
Ferienwohnungen	Telefon	Vermieter	Preis pro Person pro Tag			
Adler	483 16	Lomatter Benedikt	min.	max.	min.	max.
Feeblick	486 84	Zurbriggen Albina	10.–	15.–		
St. Hubertus	486 71	Zurbriggen Daniel	7.–	10.–		
Aristella	486 81	Bumann Kilian	11.–	16.–		
Feeletscher	482 86	Supersaxo Otto				



★ VALAIS ★



Schweiz/Suisse
fiesch
 am eggishorn
 Wallis / Valais 1050-2900 m

Der preisgünstige Ferienort im Oberwallis für erholsame, aktive Ferien. Sonnig, mildes Klima, grösstes Wander- und Tourengebiet.

Hallenbad, Tierpark, Kinderhütendienst, Bergsteigerschule, Luftseilbahn zum Eggishorn. – Gemütliche Hotels, Ferienwohnungen und Lager.

Auskunft: Verkehrsbüro CH - 3984 Fiesch, Tel. 028 8 14 66

Sonnenterrasse (Wallis)
Bettmeralp 1938 m ü. M.

Immer z'friede... im Hotel Alpfriede

das bekannte Familienhotel – 100 Betten. Erstklassige Küche. Herrliche Ambiance.
 Hotel Alpfrieden, Familie Hans Minnig
 3981 Bettmeralp
 Telefon 028 5 34 36
 Bettmeralp – immer wieder Erlebnis!



Sonnenbalkon am Grossen Aletschgletscher. 7 Skilifte – Schweizer Skischule (30 Skilehrer).

Eisbahn – Loipe – Skiwanderweg. Gebahnte Spazierwege. 3000 Betten in Hotels und Chalets.

Neue Gondelbahn auf Bettmergrat. **Dezember- und Januar-Skiwochen** ab Fr. 412.– mit Vollpension, Skilifte, SSS

Auskunft und Prospekte:
 Verkehrsbüro
 3981 Bettmeralp
 Tel. 028 5 32 91

Betriebsleitung Luftseilbahn Bettmeralp, Tel. 028 5 32 81



AM GROSSEN ALETSCHGLETSCHER

autofrei, schneesicher, mild

Pauschalskiwochen

12.12.–19.12.1976 1 Dezemberwoche
 9. 1.– 6. 2.1977 4 Januarwochen
 20. 3.– 3. 4.1977 2 Märzwochen

alles eingeschlossen ab Fr. 354.– bis Fr. 602.–
 nur Skischule und Lift Fr. 130.– (Dez. + Jan.), Fr. 140.– (März)

Auskunft + Anmeldung
 Verkehrsbüro
 3981 Rieder alp, Tel. 028 5 33 66

BRIG

Ferien-, Etappenort, Kongressort, Ausflugszentrum des Oberwallis
 Über 800 Hotelbetten, Sommer- und Wintersport

Einzigartige Ausflugsmöglichkeiten
 Schweizer Skischule
 Präparierte Langlaufloipen

am Simplon
 678 m ü. M.

Verkehrsverein Brig, 3900 Brig, Telefon 028 3 19 01

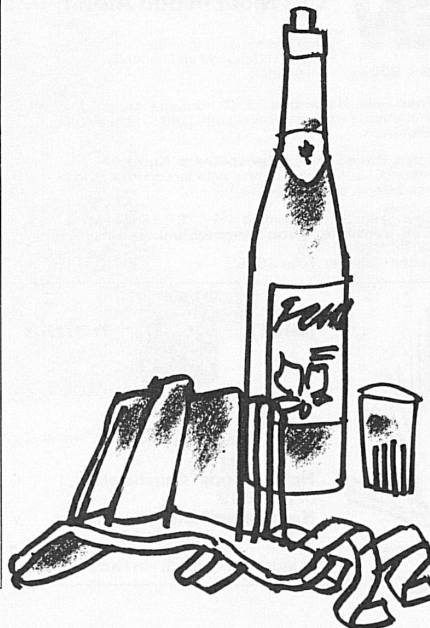
GUT • GEMÜTLICH • GASTLICH



START UND ZIEL

Ihrer Winterferien ist das Hotel Elite in Visp. Zermatt, Saas Fee, Grächen, Büschlen und viele andere Skistationen liegen vor Ihrer Haustüre. Und dies zu Preisen wo Sie staunen werden. Verlangen Sie unser Winterprogramm.

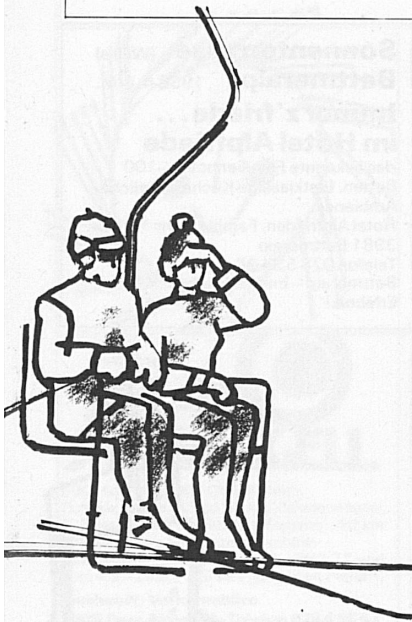
JEAN-PIERRE + MARGRIT BAUDET
 BAHNHOFSTRASSE 9
 TEL 028 6 24 25
 TELEX 38 346



Prospectus et renseignements par votre agence de voyages, les offices de tourisme locaux ou l'Union valaisanne du tourisme, 1951 Sion, téléphone 027 2 21 02, télex 38 164

Auskunft und Prospekte sind bei den Reisebüros, den lokalen Verkehrsvereinen und dem Walliser Verkehrsverband, 1951 Sitten, Telefon 027 2 21 02, Telex 38 164, erhältlich

★ VALAIS ★



AMINONA¹⁵⁰⁰ *Soleil - Vue imprenable*

VENTE LOCATION

Notre conception moderne de la para-hôtellerie est un art de vivre dans le confort. Des appartements chauds et bien équipés sont à votre disposition. Nos résidences comprennent: restaurants, grandes terrasses, bar, piscine chauffée, fitness-club, magasins, parking, etc. A 150 mètres, le télécabine vous assure l'accès au domaine skiable de CRANS/MONTANA/AMINONA.

Résidences Kandahar, 3967 Aminona s. Sierre
tél. 027 41 3796/97, télex 38194; directeur: Michel Hyvers

Votre étape sur la route du Simplon

HÔTEL CONTINENTAL À SION

confortable - toutes les chambres avec douche et WC - radio, téléphone - chambres dès Fr. 28.-, demi-pension Fr. 40.- ☐

Cuisine faite par le patron
Claude Zufferey, tél. 027 224641

Chambéry. Planachaux-Les Crosets
Alt. 1050-2220 m

40 installations - Piscine - Curling - Patinoire

Hôtel des Alpes

Confort dans un petit hôtel sympathique. Cuisine très soignée par le patron chef de cuisine. Ambiance personnalisée par des hôteliers qui aiment leur métier.

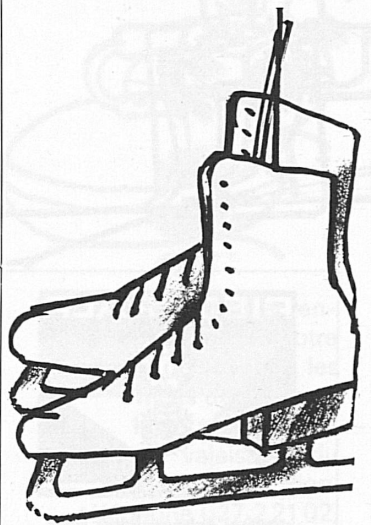
Fritz Balestra ☐
Tél. 025 84222, télex 25980 CH

Hotel Miedzor Crans-sur-Montana 1500 m

Am Rand des Golfplatzes - In der Nähe der Skischule
Salon - Bar - Restaurant

Alle Zimmer der Südseite mit Balkon
Im Zentrum, ruhige und sonnige Lage

Besitzer Jean Mudry
Telefon 027 41 4433



MONTANA-CRANS
VS 1500 m
Du soleil sur un plateau, dans une tranquillité absolue et aussi bien que chez soi, telles sont les conditions idéales proposées par l'hôtel

★★★★ **EL DORADO** ★★★★★

pour d'agréables vacances en montagne
Fr. Borvin 3962 Montana Tél. 027/411333

hôtel sérénella

Famille Richard Bagnoud
CRANS-MONTANA,
tél. 027 41 3781

Petit hôtel familial

Toutes les chambres avec bain ou douche et WC, exposées au sud avec balcon. Vue panoramique sur les Alpes valaisannes et sur le golf. Bonne cuisine faite par le patron. Pension depuis Fr. 40.-

Hôtel du Mont-Blanc Restaurant

Bonne route pour voitures - Service du bus
Les Plans-Mayens, alt. 1700 m
Tout confort - chambres au sud avec terrasses, radio, téléphone
«La vraie tranquillité en plein soleil.» Toutes les spécialités du pays - Garage - Grand ☐

Joseph Antille, propr.,
tél. 027 41 2343/44

BREITEN

WALLIS 900 m



Das Meer in den Alpen

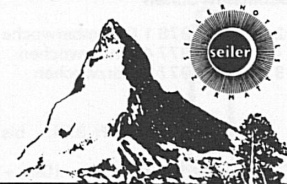
Eine Winterbadekur in Breiten zählt doppelt! Gesunde und heilende Vergnügen

im einzigen alpinen Sole-Hallenbad 33 °C - Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. **Fitness-Tests. Kurarzt - Skiwanderwochen** (eidg. Skiwanderschule, täglich geführte Wanderungen und Unter-richt) - **Schlankheitskuren** (Fitness-Menüs, die schmecken!)

Badehotel Salina mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 538 17, **Hotel garni «Im Grünen»**, Tel. 028 526 66, **Vermietung von Ferienwohnungen** inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle, Tel. 028 533 45
Badekurort Breiten VS, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652

Seiler Hotels Zermatt



Wedelwochen im Hotel Mont Cervin

Vom 27. November bis 18. Dezember 1976 und vom 8. Januar bis 29. Januar 1977
Schnuppern Sie bei uns den ersten Pulverschnee, geniessen Sie Ihre Wedelkursferien und lassen Sie sich bei uns verwöhnen.

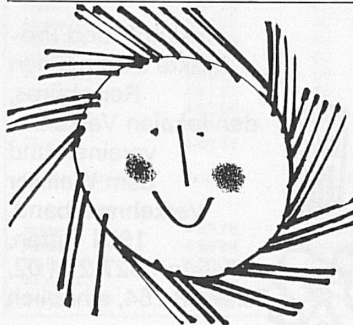
Wir offerieren Spezialarrangements:

	Hotel Mont Cervin	Hotel Monte Rosa (nur 8.1. bis 29.1.)
Doppelzimmer mit Bad	Fr. 490.-	Fr. 329.-
Doppelzimmer ohne Bad	Fr. 427.-	Fr. 273.-
Einzelzimmerzuschlag	Fr. 42.-	Fr. 35.-

Diese Preise verstehen sich pro Person für 7 Tage Halbpension, inkl. Bedienung, Taxen und freien Eintritts zum Hallenbad Hotel Mont Cervin
Skikurs und Bergbahnabonnement für 6 Tage: Fr. 230.-
Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Seiler Hotels Zermatt
Hotel Mont Cervin
W. Pinkwart, Direktor
Tel. 028 771 50, Telex 38329

Hotel Monte Rosa
U. H. Keller, Direktor
Tel. 028 777 08, Telex 38328



julen hotels



zermatt

Hotel Julen: Familienhotel,
028 7 748 1

Hotel Europe: Garnihotel,
028 7 79 19

Neu: Apparthotel Mirabeau,
028 7 67 72, Telex 38535

Es ladet Sie herzlich ein Fam. M. Julen